

Kompetisaun VS Explorasaun: Dezafius Negosiante iha Suku Santakrus

Introdusaun

Negosiante maka fan na'in ba merkadoria, iha empreza komersiál sira husi fatin hirak mak hanesan bazar, keoske, lojas no supermerkadu no seluk-seluk tan. Liu husi artigu idane'e hakerek na'in limita de'it ba atividade negósiu hirak ne'ebé fan nesesidade báziku sira iha suku Santa-Krus munisípiu Dili nian. Iha ne'ebé koñesidu tuir lia Indonézia bolu sembako katak sembilan bahan pokok maka kompostu merkadoria hirak tuir mai: Fós, masin-midar, mina/manteiga, nan-manu no karau, manu-tolun, susuben, batar, minarai no masin-mer.

Konaba tipu negósiu sembako idane'e hakerek na'in sei haree liu ba atividade keoske, grosista no supermerkadu sira nian hodi haree direta konaba sira nia maneira bisnis nian, hamosu kompetitividade ka explorasaun? Nune'e sei haree parte empreza tolu refere nia posíbilidade no dezafius konaba título peskiza nian.

Tanba koalia konaba kompetitividade iha fatór oioin maka presija empreza sira hakonu maka liuliu rekursu umanu no rekursu finansiál, karik laho idane'e maka explorasaun? Rekursu umanu maka autór sira uja nia matenek hodi jere rekursu finansiál no merkadoria negósiu nian. Ne'e tantu keoske ka grosista ka supermerkadu. Bazikamente introdusaun idane'e klaru ona katak laho rekursu rua ne'e imposível akontese jestaun ba negósiu nomós imposível atu dehan kompetitivu maibé idane'e explorasaun! Basá la iha ema esperiensiadu nomós ho osan ne'ebé hanesan atu uja nu'udar rekursu inisiál iha bainhira hahú.

Pekisza ne'e kobre empreza nesesidade báziku iha aldeia 10 husi suku Santa-Krus munisípiu Dili nian ho aplikasaun métodu kualitativu ho téknika *observasaun no entrevista direta* iha terenu ho fontes sira maka hanesan negosiante, maksosan no instituisaun kompetente sira hanesan IADE.Ip no Serve. IP hamutuk hotu iha ema na'in 17. Ba métodu observasaun idane'e autór aplika téknika "*active participation*" iha ne'ebé hakerek na'in la'os de'it koletór ba informasaun maibé sai nu'udar fan na'in mós hamutuk negosiante sira, liu-liu hirak ne'ebé iha interessaun di'ak nu'udar belun no família. Alende ne'e hakerek na'in mós nu'udar sidadaun ida husi suku Santa-Krus hanesan sasin vizuál ba situasaun negósiu iha fatin idane'e.

Nune'e fila-fali ba título artigu idane'e tuir hakerek na'in ba kontestu Timor, prinsipál iha aredór peskiza ne'e nian seidauk iha kondisaun atu dehan empreza hirak ne'e kompetitivu maibé iha maka explorasaun? Sasukat sira ne'e, esensialmente hakerek na'in haree tanba Timoroan puru sira sei susar hetan fatin ba zonas estratéjiku suku nian nu'udar bisnis potensiozu ida kompara ho empreza jerasaun Xina-Timor sira inklui empreza transnasionál sira. Kestaun seluk maka keoske ki'ik sira mós la iha liu kapasidade kria oportunidade di'ak atu rezulta rendimentu ida ekivale ho nia despeza iha fatin idane'e. Iha ne'ebé nia kauza loloos maka fatór kapitál (fundus inisiál) no sistema ekonómika nasionál nia hakdasak!

Fatór splorasaun bazeia ba kapitál (rekursu inisiál)

Natureza negósiu bazeia kontestu postu pre-kapitalísmu ba kapitalísmu, proprietáriu ka benefisiáriu ba bens no servisu hotu-hotu normalmente inisia ho osan, deve no kréditu maka únika meius no instrumentu troku iha merkadu se karik la'os nia desedénsia (turuanan)! Portantu refere ba situasaun negósiu sembako nian iha suku Santa-Krus nia laran, tuir hakerek na'in, idane'e la'os kompetisaun maibé esplorasaun? Persepetiva idane'e verifika ho métodu análize etnográfika konaba istoria moris empreza sira nian. Iha ne'ebé hatudu katak jerasaun ida ne'ebé riku ona antes nia oan bei-oan sira mak sei nafatin riku.

Tuir mai ita ba hatene istória moris negósiu ida-ida nian, basá husi ne'ebá mak determina sira nia moris sai hanesan dadaun ne'e. Evidentemente akontese ba supermerkadu no grosista hanesan Dilimart, W4, Meimar, Leo Minimarket, Yuan Tai, Alfa, Kaliber 12, Timorenses, Maun-Alin, Star King no SalmyMart nia patraun sira ne'e moris husi individuu ne'ebé iha rekursu relevante sira forte molok timor ukun-an. Liuliu, entre hirak ne'e empreza boot no loja ki'ik barak mak nu'udar **jerasaun Xina-Timor**¹ sira ne'ebé molok timor ukun-an, sira moris ona nu'udar patraun, nune'e oferese/transfere de'it nia rekursu sira ba nia oan sira kontinua to'o ohin loron. Daruak maka entre empreza hirak ne'e maski balu foin loke hafoin krize 2006 nian, maibé sai empreza forte ida iha fatin ne'e basá nia na'in **funsionáriu públiku**² nune'e uja mós nia saláriu atu reforsa nia negósiu. Datoluk maka empreza boot balu forte maski foin harii nu'udar negosiante **transnasionál**³ sira ne'ebé molok mai loke supermerkadu iha Dili sira patraun tiha ona iha nia rain. Dahaat, iha grosista balu forte tebes tanba molok hahú, sira hetan **oferta**⁴ merkadoria husi empreza boot rai seluk nian ho kustu miliaun ba miliaun hodi hahú negósiu no devolve de'it osan inan no uja osan funan hotu-hotu ba hatutan nia negósiu to'o ohin loron. Husi realidade refere hatudu momos katak sira la iha situasaun agonia desde hahú ka hahú ho priveiléjiu. Reforsa ba argumentu idane'e, na'in ba grosista Maun-Alin (Xina-Timor) haktuir sira loke negósiu iha fatin idane'e tanba iha osan nomós iha rai.

Infelismete kondisaun hirak ne'e nunka akotnese ba keoske ki'kk sira desde hahú, katak hirak ne'e harii bazeia ba kréditu, saláriu mínimu husi servisu anteriór nu'udar seguransa sivíl, traballadór loja no iha balu transforma rendimentu husi produktu hortikultura nian mak hodi loke keoske. Sira la'os na'in ba rekursu inisiál sira, mesak timoroan puru! Iha ne'ebé keoske na'in ida-ida sei hato'o sira nia istória inisiu negósiu nian.

Keoske G3 ho naran Judit Menezes iha aldeia 07 Dezembru haktuir, ha'u loke keoske idane'e tanba la iha servisu, tur de'it iha uma ne'e duni loke keoske ne'e hodi ha'u bele hein. Keoske ne'e ami loke ho fundus privadu ne'ebé mai husi ha'u nia kaben nia saláriu nu'udar servisu na'in iha ONG ida (latemi naran ONG no kuantidade fundus). Durasau tempu ba keoske ne'e foin atu halo tinan rua.

Timoroan puru ho naran Armindo Hornai (58) haktuir ami nia keoske ne'e seidauk iha naran tanba seidauk rejistu. Keoske ne'e loke iha tinan 1989 to'o agora. Keoske ne'e loke hafoin ami hetan osan husi fan produktu

¹ Grosista no supermerkadu Timorenses, SalmyMart, Abion, Maun-Alin, Star-King, Dilimart

² Minimerkadu Leo.

³ Supermerkadu Meymart, Tong Da, Yuang Tai

⁴ Grosita Lucky Strike,

hortikultura iha Postu-Administrativu Uatulari iha momentu ne'ebá ho osan Indonézia nian ho kuantidade 5000 ka 10.000 Rp ne'e mak hodi loke keoske ikus mai muda mai hela iha mai Dili maka keoske ki'ik ne'e. Alende ne'e iha tinan 2003 ha'u mós kréditu osan iha banku privadu ida ho montante \$300.00 maibé sisi demais entaun bainhira selu hotu ha'u deside hapara ona to'o agora.

Ha'u nia naran Tereza Pereira haktuir ha'u nia esperiensa loke keoske desde tempu Indonézia nian ho merkadoria barak liu kompara ho agora maibé iha periodu referendu ema sunu mutuk tiha. Nune'e ha'u loke fila-fali iha tinan 2003 ho ha'u nia osan rasik husi fan etu (nasi bungkus), liuhusi osan alugél (kos) nomós husi saláriu ha'u nia la'en nian nu'udar seguransa sivil ho total \$115.00.

Iha entrevista ho na'in ba keoske ki'ik ida naran Américo Pereira (47 haktuir motivu loke keoske basá kampu servisu ida kman tuir ha'u nia kapasidade maka fila-liman ne'e. Keoske ki'ik ne'e ha'u loke iha tinan 2015 liuba. Fundus ba loke keoske oan ne'e mai husi bisnis movel (tiga roda) maka ha'u halo desde tempu Indonézia nian.

Tofan, keoske ki'ik ida husi timoroan-puru ida lokáliza iha aldeia Beheda taka-malu ho supermerkadu Meimart ho distánsia metru 10 nune'e. Liuhusi entrevista nia na'in Tomas Gonçalves (29) iha dia 23/07/2019, 18:32 iha aldeia Beheda haktuir ami loke iha tinan 2017 liuba ho osan rasik mai husi ha'u nia saláriu nu'udar seguransa sivil iha Banku BRI ho montante \$115.00, no fofoun ami fan uja karosa de'it. Hafoin iha tinan 2017 maka ami harii uma oan ne'e ho medida 2x2 ka 2m² nune'e hodi fan ho merkadoria uituan de'it. Motivu loke keoske ne'e atu nune'e bele buka osan rahun balu ba atende ba oan sira selu kareta ba eskola.

Bazeia ba informasaun hotu keoske nian, hatudu diferensa ida mizerável (sial) hanesan balu loke negósiu atu taka-falta de'it, balu kréditu, hetan sunu bainhira akontese funu (diferente tebes ho loja boot sira osan depozita iha rai-seluk). Husi pasájen ne'e la devia sai motivasaun atu halo sira sai kreativu maibe halo sira sai deficiente. Nune'e duni maka to'o iha momentu ida ba empreza boot sira adapta sistema marketing husi Kotler keoske ki'ik sei buka kontente-an ho lukru hodi sustenta nesiedade báziku família nian inklui oan sira nia estudu. Tuir mai bele haré diak liutan diferensia parte rua nian iha tabela kraik;

Supermerkadu/Grosista	Keoske
Iha jestór.	La iha jestór, família.
Patraun.	loke husi ema kbiit laek sira.
Iha merkadoria kompletu.	La kompletu.
Importadór.	Sosa tutan/fan tutan.
Iha motivadór.	La iha regulamentu.
Loke no taka keoske konforme hakarak.	Loke no taka ho oras hanesan.
Okupa Estrada públiku.	Helik iha bairu laran.
Iha poi u osan/merkadoria molok hahú.	Kréditu, deve, dezempregu, agrikultór.
Iha osan rezerva ba oan sira nia estudu.	Uja de'it osan inan husi negósiu

Fontes: kompilasaun husi entrevista

Explorasaun perante defisiensia polítika no lei

Iha hanoin badak ida husi Loasby (1982), konaba Marshall nia haree katak “*the normal running business as entrepreneurship, but he recognizes that some businessmen are much more enterprising than others*, (TIRYAKI, Ahmet, n.d)”.

Idane'e pertinente tebes ho sá mak akontese ba iha negociante sira husi fatin peskiza idane'e maka deskreve iha tabela anteriór. Ne'e duni hakerek na'in aseita katak tenke iha intermediáriu ida hodi harmoniza diskrepánsia entre empreza riku no ki'ak sira nian atividade. Basá empreza boot sira mosu husi priviléjiu, pelu kontráriu keoske ki'ik sira moris husi agonía, maski konsistente hodi

fan tanba idane'e mak úniku kampu servisu tuir nia kapasidade no liuliu lakoi oan sira nia futuru ne'e nakukun hanesan ho sira! Meius intermédiu ida aprópriu ba kestaun idane'e tuir hakerek na'in maka polítika no lei, liuliu hadi'ak pontu sira ne'ebé bele fo impaktu direta ba negosiante hotu ho hanesan prinsipál kria kondisaun ida harmonia ba ema osan boot no kbiit ki'ik sira. Atu nune'e parte ida labele sama ida seluk nia direitu tanba osan no sistema.

Idane'e obrigatóriu tanba empreza boot sira maski la hetan treinamentu husi instituisaun kompetente ruma mos sira sira iha kapasidade benefisia-an ho kondisaun idane'e, tanba sira iha jestór nune'e bele kria buat hotu ba nia an. Normalmente iha empreza boot sira kada fulan treinamentu no avaliaun semanál ba traballadór sira akontese. Keoske ki'ik sira be merese de'it ba estadu nia tulun la iha meius asesu treinamentu sira ne'e, tanba de'it nia na'in sira mos la iha possibilidade ba idane'e. Esperiansia hirak idane'e ha'u kolekta bainhira dada lia ho jestór sira husi empreza Oppo, W4 no Dilimart, Lucky Strike, Salmymart no empreza bo'ot sira seluk.

Husi kapasidade diskrepante ne'e la permite atu dehan ne'e kompetitivu basá definisaun kompetitivu no kompetitividade ne'e bainhira de'it no iha ne'ebé de'it empreza hotu-hotu estável ona iha kria oportunidade ba nia negósiu rasik. Kennedy et al. (1997) ninia perspetiva konaba kompetitividade hanesan tuir mai: *é a capacidade de criar valôr através de liderança de custos ou diferenciação de produtos*, (Mosca et all, 2012).

Tuir hakerek na'in preparasaun ne'e valór ida tanba prepara agora sei iha útil ba futuru? Hanesan klasifika liuhusi livru 'Das Kapitál I' Marx no Engels refere ba parte rua maka "*valôr*" prinsipalmente "*valôr de uso*" (iha utilidade ba ema). Nune'e hakarak hakle'an tan katak kapasidade ne'e ita prepara atu uja ba buat ruma, idane'e valór, tanba bele atrai ema seluk. Idane'e bele materiál ka la'os material maibe maibe ema ida uja. Reforsa tan husi Almeida "*valôr sira ne'e maka prinsíspiu sira maka iha relasaun "materiais ou espiritual" ne'ebé iha signikasaun ba ita. Nu'udar ezemplu, altruismo (tulun ema ida laho interese seluk) fo importansia iha sasan ba ema seluk ne'e mos valór ida*" (Almeida, 1995).

Tanba ne'e sai nu'udar negosiante ida iha preparasaun hakbiit-an atu nune'e bele tulun negosiante sira bele iha karáter solidáriu ba maksosan atu bele iha rekompensa ida husi sosa-na'in sira liuliu bele laran-monu ba merkadoria sira no troka ho osan nu'udar lukru no mantén sai kliente ba tempu naruk. Tulun ho sentidu katak fasilita maksosan sira liuhusi fan ho presu ne'ebé ekivale bazeia ba nia realidade sósiuekonómiku. Iha ne'ebé ha'u observa iha fatin idane'e keoske ki'ik sira lakon aplika "*lower cost*" atu bele atrai simpatia maksosan nian maski nune'e sira mak fan besik liu maksosan sira kompara ho empreza boot sira. Métođu idane'e nu'udar natureza negósiu desde istória bulionísmu nian/inísiu komérsiu.

Idane'e dezafius ida mak normalmente akontese ba keoske ki'ik sira maibé la iha kapasidade atu hasés tanba la iha sombra atu ezamina dezafius sira ne'e, maibé importante ba sira maka osan tama. At liu mak ha'u haree tan nia frakeza refere halo sira la konsiente katak rendimentu atuál ne'e rezulta husi kompras asidentál (kebetulan)! Iha ne'ebé hakerek na'in rasik observa akontese kompras ba sira tanba distánsia no tempu? Liuliu kompras ne'ebé urjente ba maksosan tanba

bainaka mai nune'e nesesitya de'it minutu 1 ka 2 de'it atu atende. Maibé kompras la'os asidentál ema hili liu ba supermerkadu sira besik, tanba baratu no merkadoria kompletu, idane'e sai toman ona ba maksosan sira iha fatin idane'e.

Se maka loloos assume responsabilidade ida ne'e?

Naturalmente responsabilidade ne'e kabe iha reponsabilidade estadu nian atu hakotu. Katak instituisaun kompetente hotu-hotu tenke tau-matan ba negosiante sira basá setór bisnis iha kontestu timor indiretamente halo parte mos ba "*organizasaun ekonómika*" país nian ne'ebé maka rekoñese husi lei-inan artigu 138 hanesan setór estatál, privadu nomós koperativu nu'udar ai-rin ba dezvoltimentu ekonomia iha rai laran. Reforsa tan liuhusi artigu 140 KRDTL 2002 hateten "*Investimentu*" ne'ebé dehan. "Estadu tenke promove investimentu nasional sira no harii kondisaun atu buka hetan investimentu estranjeiru sira, maibé hola konta ba interese nasional sira, tuir lei haruka." Tanba konta katak oinsá maka bele iha investimentu tenke promove investidór sira tantu públiku ka privadu.

Idane'e mak ha'u hanoin bele sai meius ida razoável liu ba negosiante sira tanba dadaun ne'e estadu timor leste mós mehi hela ba diversifikasaun ekonómika ne'ebé iha sentidu kle'an katak tenke iha partisipasaun direta husi populasaun hotu-hotu! Mais ou menus setór idane'e estratéjiku atu lori populasaun sira partisipa direta iha diversifikasaun ekonómika ho nia kapasidade simples ne'e (tan la nesesitya rekizitus profesinál wa'in) kompara ho kampu servisu formál. Maibé atensaun kata partisipasaun direta la'os lori isin tanan de'it, iha ne'ebé rekoñese politikamente katak bem-treinado. "*Precisamos igualmente de garantir que os empresários Timorenses possuam as qualificações e o apoio de que necessitam para identificarem oportunidades de emprego, estabelecerem negócios, expandirem-se para novas áreas ou mercados, ou começarem a exportar,* (GOTL, 2010).

Tanba ne'e tinan 10 liu liuba governu konstituisional dahat (*Quarto Governo Constitucional*) lansa dunik nia plataforma hanaran Plano Estratégico de Desenvolvimento Nacional-PEDN 2011-2030.

Ho prezensa estratejia nasional idane'e governu iha espetativa ida katak durante ne'e kampu servisu ne'ebé la iha partisipasaun setór privado, kria de'it dependénsia ka dezvoltimentu sentralizadu ba governu no povu sai de'it bainaka no dezempregadu. Maski nune'e tuir governu nia haree katak "Timor-Leste iha rekursu umanu no rekursu natural barak tebes maibé sei susar atinje diversifikasaun ekonómika tanba problema rekursu umanu. Hanesan husi 2010 to'o 2013, Timor-Leste kria serbisu foun hamutuk 50.643, maibé só serbisu iha ema hamutuk na'in 8.323 iha setór formál, enkuantu serbisu hamutuk na'in 42.320 iha setór informal, (GoTl, 2017). Idane'e ha'u bele dehan estadu nia responsabilidade konaba kapasitasaun ne'e limitadu tebes.

At liu tan maka la iha ona treinamentu maibé governu abandona tan to'o akontese esplorasau iha setór negósiu? Maski nune'e servisu idane'e mai husi iniciativa negosiante nian rasik liuhusi utiliza nia rekursu rasik ba emprega populasaun sira ne'ebé presija (servisu na'in).

Nia impaktu maka tinan sanulun resin ona loloos ne'e ita atu promove liu tan rezultadu ezekusaun PEDN 2011-2030 maibé lae. Liuliu maka governu konsitisionál dalima (*Quinto Governo constitucional*) nu'udar kontinuidade ukun ba governasaun anteriór ne'ebé gasta ona osan estadu lubuk ida iha ninia mandatu ba harii instituisaun kabosu rua (SERVE no IADE) atu tulun organizasaun ekonómiku hotu iha rai laran, prinsipálmente ba hirak ne'ebé koñesidu nu'udar sosiedade komersiál atu sai kompetitivu no kualifikadu? Iha ne'ebé Serviço de Registo e Verificação Empresarial, Instituto Pública (SERVE.IP) nia misaun maka halo rejistu no verifika sosiedade komersiál tuir lei númeru 16/2017-17 de Maiu. Alende ne'e maka Instituto de Apoio para Desenvolvimento Empresarial, Instituto Público (IADE.IP) nia misaun maka fo apoiu formasaun no kapasitasaun ba empreza sira tuir lei 24/2012-04 de Julho.

Kestaun maka to'o ohin loron timor leste apenas iha uma-mutin ba instituisaun rua ne'e, maibé kestionável ba ha'u tanba implementasaun knaar instituisaun rua ne'e nian liuliu rejistrasaun no kapasitasaun la kona netik nia alvu liuliu nesesidade no problema sosiedade komersiál nian konaba falta skill. Ne'e tanba instituisaun rua ne'e falla implementa nia misaun sira, basá sira rasik la iha kapasidade halo distinsaun no halo prioridade ba rezistrasaun nomós kapasitasaun iha rai laran! Prátiku liu tuir hakerek na'in maka tenke kria koperasaun servisu atu nune'e bele iha konsensus katak negosiante hotu-hotu tenke hetan treinamentu husi IADE. I.p hafoin bele hetan lisensa negósiu husi SERVE.Ip maibé iha implementasaun ne'e oin-seluk. Iha ne'ebé ha'u identifika maka Serve fo de'it lisensa negósiu no abandona no Iade treina de'it empreza ne'ebé hatene ka iha informasaun mak bele asesu treinamentu tanba sira hela besik sidade ka ema abilidozu sira, bele dehan IADE.Ip ka instituisaun públiku idane'e sei subar-an ba empreza *unskill* sira husi área rurál liuliu hirak be la iha liu meius ba informasaun, maski uja osan estadu.

Konsekuentemente sosiedade komersiál sira (liuliu negosiante sembako) hirak be hetan ona lisensa negósiu governu rasik la iha padraun ida atu bele sukat empreza sira iha kapasidade kompetitiva ka lae hafoin enfeita lisensa negósiu? Ne'e impaktu aat ida ba kualifikasaun keoske na'in sira, hakoi tiha ona problema neogosiante nian ho sertifikadu. Maibé to'o ohin loron nén iha akompañamentu ka inspesaun ruma husi instituisaun estadu ba knaar irresponsável ne'e. Entaun lisensiamentu negósiu ba keoske ki'ik sira ne'e tuir ha'u haree apenas hetan de'it protesau nu'udar na'in ba propriedade, maibé la iha garantia ba kualifikasaun negosiante ida perante nia negósiu.

Predisaun

Liu husi peskiza ne'e hakerek na'in akredita katak knaar rua ne'e mak efetivu ba sosiedade komersiál sira karik, negosiante iha rai laran ne'e mos kompetitivu basá IADE.Ip iha nia kurríkulu rasik konaba treinamentu nian mak adekuaudu tebes (*relevante ho realidade negosiante nível saida de'it*) tebes atu eleva konesimentu makfan sira nian. Daruak tuir dadus 2013 iha nível nasional konsege rejista ona tipu empreza komersiál neen ho total hamutuk iha 24.060 mak kompostu husi; (1) Empresa Em nome Individual-ENIN hamutuk iha 11.035; (2) Sociedade Unipessoal por quotas Limitada-Unipessoal.LDA hamutuk iha 9050; (3) Sociedades por quotas limitadas-LDA hamutuk

iha 3804; (4) Sociedade Anônima-S.A hamutuk iha 66; (5) Representação Permaneinte-R.P hamutuk iha 101; Empresa Pública-E.P hamutuk iha 4, (SERVE, 2018).

Entermus partisipasaun hakerek na'in haree katak iha biban atu kualifika negosiante sira, basá tuir dadus iha nível nasional nian, sosiedade komersiál ho nia proprietárius individuál barak ona mak rejistu ka dominante iha rejistrasaun husi sira seluk. No idane'e ha'u fiar katak komersiante sira barak mak interese tuir rejistrasaun atu legaliza nia negósiu? Kestaun maka instituisaun rua ne'e la iha estratejia atu mantén número refere participa direta ba treinamentu negósiu nian? Evidentemente foin iha sosiedade komersiál hamutuk iha 11,610 mak resjista ba IADE. Ip atu hetan treinamentu no sei falta iha 12,450 husi total empreza maka rejista ona husi SERVE. Ip ka hetan ona lisensa negósiu maibé falta treinamentu ka formasaun konaba jestaun empreza nian.

Alende husi menus asesibilidade informasaun ba treinamentu, problema seluk mak distansiamentu no falta komunikaun. Relativamente ho problema distansiamentu maka, ema hotu haree katak keoske ne'e eziste iha fatin hotu-hotu tantu iha sidade nomos iha área remotas maibé establesimentu *Centro de Desenvolvimento Empresarial (CDE) IADE*. Nian, foin iha nível munispál de'it entaun susar integra negosiante hotu-hotu mak hela de'it área remota sira atu asesu. Ne'e katak estadu nia misaun ba setór negósiu ne'e ki'ik tebes. Konaba ba falta komunikaun maka empreza na'in sira be ha'u entrevista liu husi peskiza ne'e nén ida maka hatete katak durante ne'e instituisaun kompetente ida mak hakbesik mobiliza sira ba tuir treinamentu so iha maka ba halo apriensaun ba merkadoria liu prazu sira.

Buat seluk ida mak identifika husi peskiza idane'e treinamentu ba negosiante nian ne'e maka aberta karik keoske ki'ik sira nia atendentu bele prevalese kultura kompras comunidade lokal nian. Hanesan identifika husi peskiza ne'e maka, maksosan sira husi fatin idane'e nia realidade ekonómiku lahanesan, iha balu de'it mak funsionáriu, balu motorista, balun estudante no traballadór (hela kos ka casas arendadas) nune'e presija tebes halo rezerva osan ba nesesidade tuir mai nian. Nune'e sira kulturalizadu ho realidade idane'e, hateten husi Boudieu '*habitus*'.

Hanesan iha entrevista ho, Hermengilda do Rosario Alves (48) iha aldeia Donoge, hateten "ami babain ba kompras kada fim de mês, ba nesesidade hotu-hotu maka ami uja durante fulan ida nian, atu nune'e ami bele poupa kustu ba keoske sira, tanba karun (eseptu) kompras urjente karik bainaka ruma mai." Reforsa tan husi sr, João Sarmiento (50) katak "lakoi atu gasta bebeik osan barak ba keoske, ami babain kompras iha kada fim da semana ba iha supermerkadu nomós ba iha bazar Taibesi liuliu ba modo-tahan sira. Tanba ha'u nia viziñu balun funsionáriu maibé tan lakoi poupa ne'e mak seidak to'o fulan sira iha deve barak kintu-kantu.

Afirmasaun idane'e ha'u aseita nu'udar hakerek na'in, tanba haree ba nia kondisaun moris fizikamente ema ne'ebé iha karáter jere rekursu ho di'ak. Prinsipalmente iha uma laran, oan barak mak eskola maibe sira mos bele hela iha uma di'ak, iha motorizada nomos kareta ne'e katak sira mos la naran halo gastus ba merkadoria ho folin karun sira.

Tanba ne'e eziije atensaun negosiante nian liuliu maka keoske na'in sira atu koñese, tanba iha fatin ne'e ha'u haree tantu supermerkadu no keoske sira babain sosa merkadoria husi grosista

hodi mai fan tutan fila-fali. Ne'e duni loloos la presija keoske na'in sira fan ho folin karun liu supermerkadu sira. Tanba keoske ki'ik sira ne'e la hela dook husi grosista sira, no babain la'o de'it ba halo kompras la iha kustu ba transporte nian. Tanbasá mak lakoi fan baratu, tuir kbiit maksosan nian atu atrai maksosan bele sosa ho di'ak, molok sira deside ba empreza boot sira tanba rai manas ka baruk la'o dook no sira mós sente katak sosa de'it iha keoske presu sufisiente ona. Lae maka sira sei hadook an tanba sira mós iha nesesidade seluk ne'ebé obriga atu poupa osan. Reforsa liu tan husi :

Pedricia dos Santos estudante universitariu ida husi aldeia 25 de Abril haktuir; ha'u babain ba sosa iha loja tanba, ha'u hakarak maneja ha'u nia osan balun ba kompras tuir mai nian, selu kareta ba eskola inklui selu kuartu (kos) ne'ebé ha'u selu fulan-fulan basá ha'u seidauk servisu. Portantu, biar keoske sira bele loke besik, maibé ha'u deside ba supermerkadu ne'ebé besik, ho folin baratu liu kompara ho keoske."

Informasaun ne'e hakerek na'in fo sasin ba maksosan ne'e, loos katak nia kos iha Kintal-boot selu ho \$35.00/fulan nia depende de'it ba nia bin mak selu uma no selu transporte ba eskola iha fakuldade Enjeñaria UNTL iha Hera.

Desijaun kompras sira hanesan nune'e babain rekoñese tuir prinsípiu *marketing*, basá reáldade moris ne'e nu'udar teste ba keoske ki'ik sira atu fihir nia desijaun (maneira de vendas), hanesan iha fatin peskiza ne'e keoske na'in sira tenke halo mudansa atu bele kaer metin maksosan sira sai kliente. Tanba entre maksosan sira ne'e barak mak iha motorizada ne'ebé bele fasilita sira kompras iha fatin seluk maski dook maibé kustu ki'ik duké lakon osan barak ba keoske viziñu ida be buka manan osan boot de'it. Kestaun maka keoske ki'ik sira la iha koñesimentu relevante hetook la iha tan apoiu husik entidade kompetente sira, entaun sai difikuldade keoske na'in sira atu konvense mentalidade maksosan nian.

Tuir Agostinho de Carvalho Alves (25), haktuir sempre halo kompras iha loja no keoske sira atu atende ba nesesidade lorloron nian. Iha fatin ne'e ha'u prefere kompras iha loja ne'ebé besik. Alende ne'e ha'u mós haree ba nia atendentu ba ita (maksosan sira). Hanesan babain ha'u deside ba iha keoske ki'ik viziñu ne'ebé baratu, lae ha'u ba loja boot sira tanba besik.

Iha parte seluk iha entrevista ho Jose Carvalho (47) haktuir, ha'u nia esperiensa halo kompras la'os lorloron. Babain halo kompras ba fatin hirak ne'e depende ba nesesidade ne'e fan iha ne'ebé. Katak ha'u kompras iha keoske ki'ik sira babain ha'u sosa nesesidade baziku sira hanesan masin ka masin-midar ruma ho kuantidade ki'ik. Maibé interese kompras iha Loja bainhira sosa ho kuantidade boot. Iha fatin ne'e toman ba iha supermerkadu W4, Meimart atendentu no ambiente mós. Ha'u mós babain ba keoske História no Yakot tanba besik no tanba viziñu no ami toman malu di'ak hanesan kolega.

Impaktu ba negosiante *unskill* sira

Negósiu ne'e haree husi aspeitu lójiku, nu'udar atividade ida maka loloos hanesan ema kair ikan. Se maka bele hakonu tuir ikan nia gostu nia sei hetan ikan barak no se maka lahatene, sempre hetan uituan de'it bele mós peskzadór fila ho kohe mamuk. *Não-me digas* ikan hakarak han ba anzól (kair-isin) be la iha iska. Entaun ne'e fila-fali ba kair-isin no peskadór. Katak negosiante no nia negósiu ka saida mak negosiante fan no fan oinsá.

Refere ba lójika bisnis iha leten ha'u haree katak keoske ki'ik nia moris ne'e afetadu perante hetan lukru tanba la iha liu esperiensa, motivasaun abilidade konvense maksosan sira. Maski nune'e maksosan sira hela haleu nia barak. Hanesan haktuir husi negosiante feto negosiante ida husik keoske ki'ik ho naran GGG Judit Menezes;

Ha'u loke keoske besik empreza boot ne'e susar loos tanba loron ida sorte di'ak ami hetan \$5.00 dalaruma la iha liu. Haforsa tan husi Tereza Pereira iha Kinal ki'ik katak founoun ha'u loke keoske antes krize militar ne'e di'ak loos tanba loron ida ha'u bele hetan to'o \$200.00 maibe ohin loron ha'u loke husi dader to'o kalan hetan de'it \$5.00-\$20.00/loron tanba loke besik suspermerkadu Meimart ho W4 ne'ebé ema hili liu ba supermerkadu. Alende keoske rua ne'e Tomas Gonçalves nia keoske sorte di'ak mak iha tempu kalan bele hetan netik \$20.00 tanba supermerkadu Meimart taka ona hafoin tuku 21:00 kalan, maibe loron la iha liu kompras. Tanba ne'e tenke iha regulamentu ruma atu bele habadak oras no loron empreza boot sira nian.

Bazeia ba informasaun hirak ne'e ha'u dezafia bebeik katak treinamentu ne'e determinante eseptu ba supermerkadu no grosista sira. Tanba iha intrevista idane'e mos dientifika katak iha keoske timoroan balun husi fatin idane'e mak buras tebes liuiu keoske Kaliber 12, Yakot no Historia Domin, alende hela besik Estrada protokolu. Sira konta mai ha'u katak sira nia susesu ne'e alende hahú ho osan boot sira mos nakloke ba dikusaun grupu ho empreza Xina sira be fan besik malu nu'udar viziñu ne'e hodi hetan nia esperiensa sira. Ikus mai aplika ba nia negósiu liuliu halo avaliasaun lala'ok vendas hanesan aplika "*lower cost*" no loke durante durante oras 24 nia laran. Ba keoske ki'ik sira liuba ne'e la adapta esperiensa idane'e.

Tinan idane'e iha fatin peskiza ne'e duni, ha'u haree iha keoske ki'ik ida no loja ki'ik ida timoroan puru falidu (bankarrota) ha'u seidauk hatene motivu saida? Ha'u mós ladauk konfirma sira agora iha ne'ebé? Maibe iha asumsaun katak falta kompras, tanba balu sira konta sai ona. Idane'e posível sei afeta moris negosiante nian iha futuru liuliu bele mos habarak dezempregu ba comunidade sira be haknaar-an de'it ho meius idane'e kompara ho setór naun-petrolíferu sira seluk. Hatudu liu husi rezultadu survey ba dahuluk iha tinan 2010 nomós daruak nian iha tinan 2013 liuhusi DGE-MF, hatudu katak iha Timor-Leste kampu servisu naun-petrolíferu no naun-estatal ne'ebé emprega uma-kain barak liu maka negósiu retallus no grosista (maski la spesífiku ba sembako) hamutuk iha 19,100 kompara ho Fabrikasaun hamutuk iha 2,300 no ikus maka konstrusaun hamutuk 17,600. Númeru ne'e tuir observasaun hakerek na'in sei liu 19.100 karik peskiza ne'e koleta hotu empreza hirak ne'ebé nia fundus menus husi %50 maihusi negósiu, bazeia ba prefásu dokumentu ne'e nian. Nune'e tanba tuir governu nia haree setór ne'e iha Rendimentu Sustentável Estimativa ka RSE sei ki'ik. (DGE at al..., 2013). Kestaun maka la kualifika sira oinsa maka sira bele iha kontribuisaun boot? Idane'e hatudu katak governu ne'e la iha liu responsabilidade ba iniciativa povu ki'ik sira be iha independénsia finanseira ho estadu.

Aniliza badak

Rezultadu peskiza idane'e tuir hakerek na'in maka tempu to'o ona ba reformula hikas polítika diversifikasaun ekonómika ne'ebé la fo vantajen di'ak ba populasaun enjerál. Ne'e katak presija iha polítika ida mak loloos formula husi rezultadu investigasaun ka peskiza spesífika

konaba setór negósiu nian. Basá estratejia nasional ida dadaun ne'e seidak reprezenta situasaun negosiante nian. Iha parte lejislasaun maka to'ona tempu atu halo alterasaun ba lei lisensiamentu negósiu iha DECRETO-LEI N.º 16 /2017 de 17 de Maio iha artigu 10 *Documentos para registos do empresário comercial em nome individual* tanba ladauk preve sertifikadu konaba abilidade profesionál nian nu'udar rekizitus atu hetan lisensa negósiu hosi instituisaun ne'e? Posível halo halo prioridade. Tanba la kondis ona atu hatan ba difikuldade sosiedade komersial duké servisu zero (0) no simu saláriu saugati de'it. Ba treinamentu nian maka IADE. Ip tempu to'ona atu servisu bazeia ba nia knaar sira maka define ona iha *decreto lei n.º 24/2012 de 4 de julho liuliu artigu Artigo 5.º Atribuições*. Katak tenke hal'ao nia funsaun tuir lei.

Konkluzau

Negosiante sira ne'ebe mak halo atividade komersiu ho eskala kiik iha area suku Santakrus hasoru duni dezafius. Dezafius ne'ebe visibel mak relasiona ho rekursu kapital, investimentu menus no kompetasaun husi loja boot sira be'ebe domina iha area produ tu ne'ebe sira faaan. Aleinde proplema struktural ne'ebe mosu iha comunidade sira nia leet, atividade kioske labele hasoru forsa kapital boot sira ne'ebe domina husi empreza China Timor no empreza China-Tiongkiak sira ne'ebe mai husi rai.

Mesmu iha Timor-Leste iha institusaun publiku balun eziste hodi fasilita empreza setor informal sira hodi apoiu ba rejistrasaun komersial no formasaun hasae kapasidade jestaun empreza maibe sira nia funsaun ka papel la koresponde tuir nesesidade negosiante sira iha area refere. Ho rajaun hirak ne'ebe akontese, atividade kioske bele kategoria ho kondisaun eksplorasau husi kompetisaun ne'ebe governu ka estadu falla proteje no regula atividade negosiu eskala kiik sira nee iha fatin refere. Ho situasaun hirak ne'e, negosiarnte sira alende firme hodi hatutan sira nia moris ho faan produ tu iha kioske, sira mos luta maka'as hasoru forsa kapital ne'ebe dominante iha sira nia sorin-sorin. Sira hanesan halo funu bo'ot ne'ebe nunka mais hotu hodi hasoru ameasa kompetisaun no eskplorasau husi etniku empreza Chinez Timor no Tiongkok ne'ebe riku naniis Negósiu ne'ebe sira halo, ho simplesmente kategoria hanesan funu boot, alende oinsa atu bele faan sira nia produ tu ba kliente sira nune'e mos kompete kapital boot sira.

Enkuantu funu ho dimensaun rua, hasoru kliente no kapital (sosa-na'in no fan-na'in). Nune'e mos sai nu'udar funu entre kultura tanba kada parte iha kostume vendas no kompras ne'ebé la hanesan maibé buka buat ida de'it maka satisfasaun. Bele mos rekoñese negósiu hanesan ema kail ikan se mak hatene kail no iha kail di'ak mak sei hetan ikan barak lae maka sei la hetan ikan barak. Lójika ne'e atu fanun de'it konsiensia parte kompetente sira, tanba fan nesesidade tenke iha talenta rasik basá umanu naturalmente iha instintu / hanoin iha matenek atu buka buat di'ak ne'ebé bele hakonu nia nesesidade. Prinsipálmente iha ámbitu bisnis tantu makfan eh maksosan sempre hili buat ne'ebé di'ak ba nia an. Tanba ne'e iha bisnis iha fatór lubuk ida mak sai fundamentál hanesan: ema, ambiente negósiu no merkadoria. Rekoñese iha teoria *marketing* maka tantu negosiante nasional eh transnasionál tenke iha maneira persuasaun rasik ba demanda merkadu mundiál ohin loron nian mak nesesita husi maksosan iha fatin determinadu ida. Tanba negósiu nu'udar atividade ekonómiku ida profitável, negosiante tenke iha kapasidade mak bele dada lukru

hodi bele sustenta nia negósiu, lae mak sei lori derota ba nia bisnis rasik. Tanba kuaze fatin hotu-hotu kultura konsumu ne'e oioin. Maksosan barak presija presu justu/solidáriu, balu haree ba tipu merkadoria, kuantidade no balu mak distánsia.

References

- Almeida. (1995). *Psicologia par gestores*. Edifícios de Alfragide, Edifícios Mirante, Bloco A-1, Portugal: Mc Graw Hill.
- Almeida. (1995). *Psicologia dos Gestores* (Vol. 1). Estrada de Alfragide Mirante, Bloco A-1.
- Da Silva et al... (2018). CIDADE, COMÉRCIO, CONSUMO E LAZER: UMA ANÁLISE A PARTIR DOS SHOPPING CENTERS. 4.
- DGE et al... (2013). PESKIZA KONA-BA ATIVIDADE NEGÓSIU IHA TIMOR-LESTE. 6.
- GOTL. (2010). *Plano Estratégico de Desenvolvimento Nacional 2011-2030*. Dili.
- GoTI. (2017). *Estratjia Nasional ba Empregu*. ILO. Dili: ILO.
- Mosca et al. (2012). Competitividade da economia. 68.
- SERVE. (2018). *SERVE's Resulta Type of Business Registered at SERVE, IP*. SERVE.
- Zenaro. (2007). Gestão Da Informação e do Conhecimento como Fator de Melhoria da Hospitalidade. 33.